

حیات

نسخہ سی ہربرہ ۱۰ فروشدر .
سنہ لکی پوسٹہ ایلہ ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۴ دولار) .

ابونہ واعلان ایشلری ایچین استانبول بوووسنه
مراجعت ایڈیایر .
یازی ایشلرینک مرجی آنقرہ مرکزیدر .

اداره مرکزی :
آنقرہده ، استانبول جاده سنده آنقرہ
معاوضی امینلکی یانده کی دائره

استانبول نوروسی :
استانبولده ، باب عالی جاده سنده رسلی پرشنه
اداره خانہ سی داخندہ کی دائره
تلفون : ۳۶۰۷

حیاتہ داعما حیاتہ... دیابہ داهای جوره حیات قاتالم...
- نیچہ -

۱ نیچی جلد

آنقرہ ، ۲۴ شباط ، ۱۹۲۷

صافی : ۱۳

تیارو حقنه

- ۱ -

دارالبدايع هيئي ، عدد اعتباريله زنكين بر ره پرتوارله (تام اون آلتی پيس) آناتولوی دولاشمه چيقدی واولا آنقره ده قوناقلادی . اونادینی پيسلرك هيچ بری پك يكي اولماسه كرك ! فقط بن تيارو اونان يرلردن ، دورت سنه ياقين برزماندن بری اوزاق اولديم ايچون هيچ برنی طانيوردم . بوكونه قادار دورت دانه سنی كوردم واسكي دردلرم ينه قاباردی .

تياروي - براحتياج اولدينه قناعت كنتمه مكله برابر - پك سوهرم وملكتمزده بر « ماشا ادباني » نك انكشافی دكلسه بيله ، تأسيس اتمكه باشلاديني كورمك ، لك بو بوك آرزولرمدن بریدر . فقه بوكيديشله او آرزومك بركون تحقيق ايدم بيله جكني هيچ ظن ايتيورم . بو نوميدمك باشليجه سببی ، تيارومزك ياكديش برول طومش اولمايدر . غرب عالم ماشاسنك يالكز بوكونكي حالي نظر اعتبارم آلان واونك ، صنعتدن بوسوتون آيرلش اولديني بر دورلوا كلامان ماشا پرورلرمز ، مظروفدن زياده ظرفه اهميت يردی و بزده بر « ماشا ادباني » قورولادن اول آقوری ده قوری ، بنای مبدانه كنتمه نك چاره لرني آرادى . تورك خانمك محنه يه چيقماسی مسئلەسى ، بر تورك محرينك تورك سياتندن باحت توركه بر پيس يازما . سندن چوق داما لزومى عدايدلى .

بز آقوروك ، ده قوروك ، بنانك ، تورك خانمك محنه يه چيقماسنك لزومز اولديني ادعا ايتيورز ؛ فقط بونلرك ايكنجی درجه ده اولديني شبهه كويورمز بر حقيقتدر . حتى ، آچيجه سويليلم ، قوتلى بر « ماشا ادباني » بوليمان بر ملتده آقور ، ده قور و بنانك صنعت ضررى دوقونور . بونك لك بارز دليلى فرانسه ده كورپورز .

اثر صنعت نه در ؟ بوك جواب اوله رق كثر يا « اثر صنعت بزده ذوق بدیني اويانديران شيدر » ويا « صنعت ، كوزلك خلق ايتكدر » كي پك مغلق اولديني ايچون دوغرو ويا ياكش اولديني اكلاشيله . ميه جق جوابلور بيلور . « ذوق بدیني » ، « كوزلك » تماميله مجرد واوزون اوزدي يه ايضاحی لازم كلن تعبيردر . ذاتا بو شكلكه جواب ويره نلر « ذوق بدیني نه در ؟ » ديه سورولديمی « بز آثار بدینيه نك صنعتك ويرديكي ذوقدر » ديورلر .

صنعتي بوصورتله تعريفه قالميشانلر ، مختلف صوكرا بوقونسرواوار مسئله سنه آقواليتەسى تياريله ، غرته مخبرلری ، محررلری قاريشير ، ليمان شركتی ، قانا ايزاسيون ، تراواى و واپور مسئله لرته بر آز فاصله ويره رك اوكونده تيارويي اصلاح چاره لريله مشغول اولورلر . اومت حكومت بو ايشه كافي بر بارا آييرير و بر قوسرواوار تأسيسی وظيفه سنی هل آلله نوديع ايدرسه بزده بر تيارو حياتي باشلار ... عكس حاله بوكونكي پريشانلق الهياهيه دوام ايدوب كيدر .

رئاد نوری

مسالك ادبيه نك هيچ برنی كوچنديرمه مك ، اونلرك هيچ برنی خارجه برافامق ايچون هيسنك قبول فقط هيسنك ده كندی فكرلرته كوره تفسير ايدم جكي بردستور بولق ايسته نلردر ، بر طرف قالمه چالیشانلردر . فقط صنعت عالنده ظهور ايتش و ايدم بيله حك اولان بوتوز مسلكلرك قناعتلرني ، غايه لرني بردن كوسترمكه چاليشمق ، هيچ برشني تعريف اتمه مك دمكدر . بز ، ادعاسی نتيجه منطقیه سنه كوتورديكمز زمان شخصاً پك بكنديكمز اثرلری دخي رده مجبور قالمی كوزه آلارق بر طرفی التزام ايدم جكز وديه جكزكه : صنعت ، انسانلرك كنديلرندن چيناييلمه لری ، كنديلرندن ممكن مرته آیری شخصلر وجوده كتيره . بيله لریدر .

آنجق بوكا چالیشانلر صنعتكاردر و آنجق بو شخصلری ، شایان قبول كوسترمكه موفق اوله بيلنلر بوك صنعتكاردر . بوصورتله خلق اولنه جق شخصلرك حياتده برر اورنكي بولماسی شرط دكلدر ؛ اونلرك ياشابه بيله حك برحاله اولماسی كافيدر . برپوزنده بر « پرومته » يه ، بر « پرس هاملته » . بيلمم كيم تصادف ايله ميشدر ؟ بعضاً حياتده اورنكي اوليان خيالی شخصلری بر صنعتكار ابداع ايشه كدن صوكرا اونلرك اورنكاری ، حياتده ده ينشمكه باشلار . مثلاً بزده خالد ضيا بلك رومانلرنده كي قهرمانلر ، صنعتكارك نخله سنند دوعغنی زمان توركيده بولنه بيله حك انسان ائو ذجلر يك هيچ برينه بكمزه مو دی ؛ فقط اورومانلرك تأثيريله نلرك هر طرفده بر جوق جيللر ، بهلولر پيدا اولدی وكوندن كونه د آرتيور .

وحالده صنعت شائينده مثلى بولنان ويا بولنه مان شخصلر ، محيطلر واحتراسلر خل ايدن و بز و نلری ، موجوديتلرته ايتانه جعز برصورتده كوستردنلر . تيارو پيسنك ده بوشرا طئي جامع اولماسی ايجاب ايدر . بروقه دوشروب ه اوكا كوره كوره انسانلر بولنه نك صنعتده هيچ برقيمتي بوقدر ، صنعت اولا انسانی ، محيطلی ويا احتراصی بولوب صوكرا اونلری بزه لك ادي صورتده كوتره حك و مهي ايجاد ايمكدر . بوكون فرانسه نك - بوتون تيارو پيسلرنده ديورز - فقط لك جوق شتری جلب ايدن وغرته لرك تماشا تنقیدی ستونلرنده لك جوق شاييدنلر پيسلرنده بونك تماميله عكسی ياپيلور (اونلری مدح اينر متقلدن بالاخره بحث ايدم جكز) . اوپيسلر تماشا كرلری خوش بر وقعه ايله بر ايكي ساعت اويالام ، افكار عمومي يه حاكم مسائل حقنده بيان فكر اتمك ويا خودكه فلاحه آقوره قابلي ايتانلر پيسلرك ايچون يازيلان اثرلردر . فرانسه نك (توركه يه دائما

فرانسزجه پيسلر نقل ايدلديكي ايچون بو ملكندن بحثه مجبورز) تماشا عالنده آرتق آقورلرله تيارو مديرلرنيك سلطنتي باشلامشدر و محررلر اونلرك خدمتكارى اولمشدر . تيارو مديرلری ، وسائط ماده دن استفاده ايله محنه ده بر ده كيز فورطنه سی كوسترمكي آرزو ايديور و نلان محرری چاغروب واپورده بكن بر وقه اويدور بويروب ويا و پردده حكاية اتمه سنی امر ايديور بويه سلك ، صنعتله علاقه سی بوقدر ؛ فقط بونلرك فرانسه ده بوك بر ضررى بوقدر . چونكه بر طرفده بونلر اونانلر ، يالكز بر آقوروك مهارتی وياده قوروك زنكيسلركي كوسترمكه چاليشيلركن

ديكر طرفده ده صنعتك عصرلردن قالمه و عصرلرجه انتقال ايدم جك زنجيرني تعقيب ايدن ، بر سجيبي بر محيطلی كوسترمكه چالیشان اثرلر اوينانور .

بزده ايسه يالكز بر نوع تيارو وار ؛ وده صنعتله علاقه دار اوليان جنسنندن . ايشته بونك ايچوندركه بوقاريدم ، آقوروك ، هقوروك ، بنانك بزده ماشا ادبانه مضر اوله بيله جكني سويلمك .

بوندن صوكرا كي مقاله مزده ، صوك كورديكمز پيسلردن ، اونك عائد اولديني نوعلردن بحثه غيرت ايدم جكز . مع مافيه ، شيمدی يه قادار له و عليهنده جوق سوزلر سويلشمش اولقله برابر ، آدابته اصولی حقنده برقا شى سويلم جكز .

اجبي بر لساندن اثر آلمانسه قطعياً معارض دكلز ؛ فقط بونلرك آدابته دكل ، دوغرو دن دوغرويه ترجمه يمله سی داما منسب اوله ني قناعتده بز .

چونكه ، هر احتراص ، هر سجيبي زمان ومكان قيودى كوزه تمدن ، يعنى هر زمان وهر مكانده دوغرو اوله بيله حك بر طرفده تصويره چالیشان اسكى محررلرك ، فلاسيفلرك آثارى آدابته ايدم بيلرسه ده بر سجيبنك ، بر احتراصك فلان محيظه انكشافی كوسترمكه چالیشان يكي اثرلر آدابته ايدم بيلم ؛ چونكه اونلر ، مثلاً فرانسه ايچون دوغرو دخي اولسه آدابته ايدم بيله حقيقتي غيب ايدر . مثلاً كي فرانسر تياروسنك لك كوزل اثرلردن بری اولان *a Parisienne* توركيه يه آدابته ايدم بيلرسه لك معنا بر پيسلردن بری اولور . بوموضوعه نه عود ايدم جكز .

آقوروك اهميتي ايكنجی درجه ده اولديني سويلمدم ؛ فقط مرهانيك درجه ده اولورسه لسون براهتي واردر . دارالديع هيتنك آنقره ده اويناديني ثلر ؛ محررلرمنك اهالي ، ذومسزلكني بر كره داما اثبات ايتديده برقا سنه دن بری تماشا صنعتكارلرمنك ناقادر ايلرلشمش اولديني كوستردی . دنيا نك هر هاسكي بر طرفنده پك بوك دكلسه بيله هر حالده شرفی بر موقع الهه ايدم حك صنعتكارلرمن بولنديني فتخارله ذرايدم بيلرز .

اسماعيل غالب ، آدابته ايدم بيله حك اثر انتخابنده كوسترديك خطاني اويناديني هر وله ويرديكي شخصيتله اونوتديور .

حازم ، وصفي رضا ، م . كال اوينادقلری اثرلره جان وريپور . واونلرك هيسندن نه قادار بوسك اولدقلری هر آقسام اثبات ايديورلر .

تورك خانم داما يكي محنه يه چيقدینی ايچون قادين صنعتكارلرمنه قارشى بوك برمساحه كوسترمك لازم كله جكني ظن ايديور دق ؛ فقط بوكلزوم اولماديني اكلا دق . شاذيه خاتم محنه يه چيقيالدين بری ، يعنى بر ايكي سنه طرفنده مسلكنه لازم كلن مهارتی الهه ايتش . شاذيه خاتم يالكز تورك خانماری ايچنده دكل ، فقط اليزاينه ميجانده داخل اولديني حالده شيمدی يه قادار تورك محنه سننده كورديكمز بوتون خانلر ايچنده لك ممتازيدر . تيارو عالنه كنديسندن جوق اول كيرمش ارلك آرقاداشلرينك هيچ برينك قارشينده ده ضيف قاليور .

۱ شباط ۱۹۲۷

نور الله عطا